

## **ACTIVIDAD SEIS: PROYECTO DE ACTUACIÓN PEDAGÓGICA**

### **1- DATOS PERSONALES**

Nombre: Cristina

Apellidos: Sádaba Elizondo

Centro: IES *Valle del Ebro*, Tudela

Puesto: profesora de ámbito sociolingüístico en un aula de PIL

### **2- RESUMEN DEL ALUMNADO**

El número de alumnos del aula del PIL y sus características van variando constantemente. Actualmente contamos con siete alumnos con edades que oscilan entre los 13 y los 15 años que pertenecen a diversas secciones de 1º, 2º y 3º ESO.

En esta aula los alumnos aprenden el español a través de dos materias o ámbitos: *el sociolingüístico* y *el científico-técnico*. Estas clases se desarrollan los lunes, miércoles y viernes (excepto la última hora) de modo que martes y jueves acuden a las clases de su grupo ordinario, sea cual sea la materia que en ese momento se imparta.

El criterio que se ha seguido es organizativo ya que a nuestra aula podrían acudir alumnos de otros centros y localidades (aunque ahora mismo no es el caso) de ahí la necesidad de concentrar todas las horas del PIL en los mínimos días posibles.

Me parece importante destacar esto último, ya que además de la dificultad que para nuestros alumnos supone llegar a un nuevo país, con una lengua desconocida, incorporarse a una vida escolar que muchas veces les sorprende, o hasta les es ajena, estos alumnos han de desenvolverse entre dos mundos dentro de su centro: el grupo en el que están matriculados y el aula de español.

Los siete alumnos matriculados en este momento proceden de África. Cuatro chicas son marroquíes, una de ellas habla algo de francés pero las otras tres, no. Contamos también con un chico argelino que presenta problemas de conducta y de atención, un chico de Guinea Conakry que habla mandinga y francés y un chico marroquí que también conoce algo de francés. Estos dos últimos alumnos tienen un nivel de comprensión bastante aceptable.

Las diferencias de nivel son notorias, no se trata aquí de hacer un estudio comparativo entre los siete alumnos, pero baste señalar que alguno de ellos lleva un año en España y otra ni siquiera hace un mes que acude al instituto. Sus hábitos escolares y su manejo de los materiales, lectoescritura... también son muy variados.

Sus necesidades comunicativas son evidentes. En primer lugar, necesitan saber desenvolverse en el centro: conocer sus instalaciones, su horario, sus profesores, tutores... Tendrán que ser capaces de identificarse, preguntar por personas y lugares, conocer el vocabulario básico del ámbito escolar...

En segundo lugar, han de saber desenvolverse en su localidad: seis de ellos viven en Tudela y una chica vive en Cascante, una pequeña localidad cercana. Tendrán que ser capaces de preguntar por direcciones, desenvolverse en tiendas y lugares públicos: biblioteca, supermercado, centro médico...

Éstas son sus primeras, y más evidentes necesidades comunicativas, a partir de ahí, se abre un vasto territorio: conocer los usos sociales de España, hablar de sí mismos (de sus aficiones, de sus sentimientos, de su pasado, de sus proyectos de futuro) dar opiniones, refutar opiniones ajenas, conocer el vocabulario básico de todas las asignaturas...

La unidad didáctica que aquí presento se centra en uno de los primeros objetivos que consiste en enseñar a los alumnos **cómo llegar a una dirección concreta**. Conocimiento muy práctico para su vida escolar y social y también para ayudar a otros miembros de su familia. Su duración es de una semana (diez horas de la materia *ámbito sociolingüístico*)

SITUACIÓN SOCIAL	INTERLOCUTORES	PROPÓSITOS	TIPO DE COMUNICACIÓN: <i>DESTREZAS</i>	NIVEL DE COMPETENCIA REQUERIDO
En la calle	Desconocidos	Llegar a un sitio desconocido.  Por ejemplo, la sede de la <i>Cruz Roja</i> de Tudela.	Semiformal EO, CA, IO.  (CE: nombre de la calle, del lugar...)	A2

### 3- LISTADO DE CONTENIDOS

#### 1. Contenidos funcionales

- Preguntar formalmente a desconocidos
- Comprender instrucciones y consejos
- Identificación de las direcciones y los puntos cardinales

- Ubicar un lugar en el espacio
- Agradecer

## 2. Contenidos gramaticales

- Imperativo
- Adverbios y locuciones adverbiales de lugar
- Presente indicativo

## 3. Contenidos nocionales o léxicos

- Campo semántico de la ciudad
- Campo semántico de las direcciones

## 4. Contenidos socioculturales

- Fórmulas de tratamiento: tú / usted.
- Fórmulas de cortesía
- ¿Qué es la *Cruz Roja*?
- ¿Qué son los *Centros Cívicos*?

# **4- DESTREZAS QUE SE PONDRÁN EN PRÁCTICA**

(Ver cuadro anterior: *Tipo de comunicación, destrezas*)

# **5- MATERIALES CONCRETOS**

(Se adjuntan a continuación)

# Unidad 5



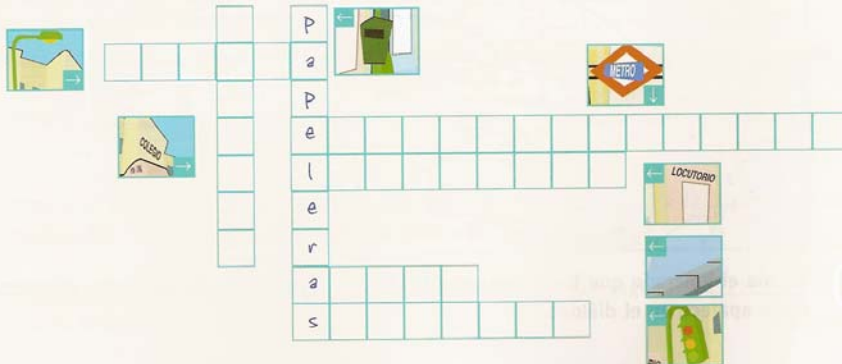
Señala en la tabla: verdadero (V) o falso (F)

¿Qué hay en la calle donde vivo?

	V	F
En la calle donde vivo hay un locutorio	★	
En la calle donde vivo no hay una tienda de frutos secos		
En la calle donde vivo hay un cibercafé		
En la calle donde vivo no hay una parada de autobús		
En la calle donde vivo hay una estación de metro		



Completa el crucigrama



## COMUNICARSE



### Contesta

- ¿Dónde vive Shiao-Quin?
- ¿Qué negocio tienen los padres de Shiao-Quin?
- ¿Cómo suele ir Shiao-Quin al instituto?
- ¿Qué hace Shiao-Quin después del instituto?
- ¿Qué hay al lado de la tienda de Shiao-Quin?
- ¿Qué hay entre la panadería y la farmacia?



### Shiao-Quin

Vivo en España, en el centro de Madrid, en la parte antigua de la ciudad, en la calle Mesón de Paredes, que es una calle estrecha y tiene muchas tiendas. Mis padres tienen un negocio de frutos secos, y todos trabajamos en él. Como mi instituto no está muy lejos de mi casa, voy andando.

Cuando termino el instituto voy con unos amigos a jugar a unos juegos recreativos que hay enfrente de la tienda de mis padres. Al lado de mi tienda, entre la panadería y la farmacia, hay un locutorio que siempre está lleno de gente de diferentes países que quieren llamar a su casa o enviar dinero.



### Completa

¿Dónde está?

El locutorio está al lado de mi tienda, \_\_\_\_\_ la panadería y la farmacia. Los juegos recreativos están \_\_\_\_\_ de la tienda de mis padres. Mi instituto no está muy \_\_\_\_\_ de mi casa.

### RECUERDA



Ancha



Estrecha



Grande



Pequeña



Larga



Corta



Antigua



Moderna



3. Escucha y lee los siguientes diálogos y relacionalos con las imágenes.

- Perdona, ¿sabe dónde está el Ayuntamiento?
- Sí, mire, al final de esta calle a la derecha.
- Perdona, ¿hay una farmacia por aquí cerca?
- No, en este barrio no.
- Gracias.
- ¿Hay una cabina de teléfonos por aquí?
- No, cerca de aquí no.
- Por favor, ¿dónde está la oficina de Correos?
- En la calle La Doctora.



1



2



3



4



4. Todos hablan a la vez y se mezclan preguntas y respuestas. Fíjate en el plano y escríbelas de manera ordenada.

- Perdona, ¿hay un banco por aquí?
- Por favor, ¿dónde está el Ayuntamiento?
- ¿Sabe dónde está la calle de Alameda?
- ¿Dónde hay una fotocopiadora?
- ¿Hay un hospital por aquí cerca?
- Al final de la calle.
- No, en este barrio no hay ninguno.
- Hay una enfrente del cine.
- Sí, es la primera a la izquierda.
- Aquí mismo, en el número 12.

PREGUNTAR POR LA EXISTENCIA DE LUGARES Y SU LOCALIZACIÓN

SI NO SABEMOS SI EXISTE

- ¿Hay + un/una... + farmacia... + por aquí (cerca...)?

SI CREEMOS QUE EXISTE PERO NO SABEMOS DÓNDE

- ¿Dónde hay un/una + farmacia...?
- ¿Dónde está el Ayuntamiento / la calle Hernán...?

PARA RESPONDER

- Aquí mismo, allí / muy cerca / muy lejos...
- Hay uno/una + al final de...
- Está/n en la primera calle a la derecha...
- ¿Ves ese / a ..... / la farmacia? Pues al lado.

Fíjate

Estar se combina con **el/la + nombre**.

Hay se combina con **0 o un/una + nombre**.



SABER

Lo utilizamos cuando hacemos una pregunta y no estamos seguros de que se conozca la respuesta.

- ¿Sabes dónde está Ernesto?

SABER

(yo)	sé
(tú)	sabes
(él, ella, usted)	sabe
(nosotros /-as)	sabemos
(vosotros /-as)	sabéis
(ellos, ellas, ustedes)	saben

Saber es un verbo irregular en la 1.ª persona del singular.

Otros verbos con esta irregularidad son:

hacer, dar, salir...

Hacer: ha**go**, ha**ces**...

Dar: do**y**, da**s**...

Salir: sa**lgo**, sa**les**...

## 34. Imperativo

### A Usos

- Usamos el imperativo para **pedir directamente** acciones a otros. Pedir directamente puede tener muchos efectos distintos:

Dar instrucciones	● <i>Seguid todo recto unos 100 metros y, luego, <b>girad</b> a la derecha.</i>
Rogar	● <i>Ayúdame, por favor, <b>dime</b> qué te ha dicho.</i>
Mandar, ordenar	● <i>¡Sal de ahí ahora mismo!</i>
Aconsejar	● <i>Tienes mala cara. <b>Descansa</b> un poco y luego seguimos.</i>
Invitar	● <i>Venid a mi casa mañana. Hago una fiesta.</i>
Dar permiso	● <i>¿Puedo pasar?</i> ○ <i>Pasa, <b>pasa</b>.</i>

- En todos estos enunciados, alguien pide algo a otra persona. ¿Qué clase de petición crees que está haciendo exactamente? Usa el diccionario, si lo necesitas.

- ➡ ¡Dejad de molestar a Samuel, que es muy pequeño! *orden*.....
1. Hazlo tú, por favor. Yo no puedo. ....
  2. ¡Bajad de ese árbol ahora mismo! .....
  3. Ve a la ventana de "Herramientas", pulsa "Opciones" y ahí está. ....
  4. ● ¿Puedo probar tu postre?  
○ Claro, **pruébalo**, está buenísimo. ....
  5. Entrad y poneos cómodos. Estáis en vuestra casa. ....
  6. ● ¿Y qué puedo hacer yo, si no estoy enamorada de él?  
○ Dile que eres todavía muy joven para casarte. A lo mejor así te deja tranquila. ....

Ruego  
Orden ✓  
Invitación  
Dar permiso  
Orden  
Instrucción  
Consejo

### B Imperativo de tú: come...

- La **forma regular** del imperativo para la persona **tú** es igual que la tercera persona del Presente de indicativo, en todas las conjugaciones:

Yo	como
Tú	comes
Él, ella, usted	<b>come</b>
Nosotros/-as	comemos
Vosotros/-as	coméis
Ellos, ellas, ustedes	comen

¡Come!

- Maribel no habla. **Habla** tú, por favor.
- Si él no come nada, **come** tú algo al menos.
- Todo el mundo vive su vida. **Vive** tú la tuya.

- Sólo hay ocho formas **irregulares**:

Ir	→	Ve	Poner	→	Pon
Salir	→	Sal	Decir	→	Di
Venir	→	Ven	Tener	→	Ten
Hacer	→	Haz	Ser	→	Sé

- 👁 Los verbos compuestos correspondientes tienen la misma irregularidad:

Proponer	→	propón	Mantener	→	mantén
Sostener	→	sostén	Entretener	→	entretén
Suponer	→	supón	Deshacer	→	deshaz etc.





10. Escucha las indicaciones que se dan para localizar estos lugares. Relaciona cada cartel con su situación en el plano.

1 Biblioteca Municipal



3 Calle del doctor Gutiérrez

4 LA RÁPIDA

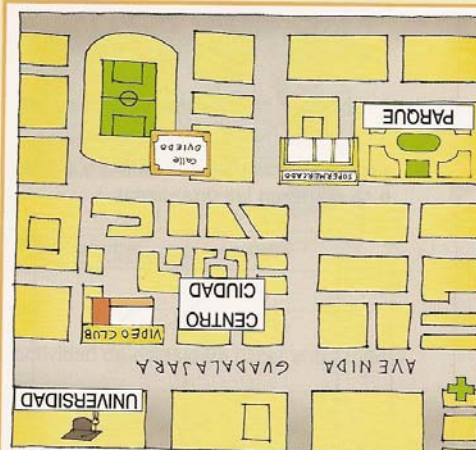
5 PISCINA



11. Habla con un compañero para localizar estos lugares.

Alumno A

Buscas una farmacia.  
Buscas la calle Oviedo.  
Buscas un supermercado.  
Buscas un videoclub.

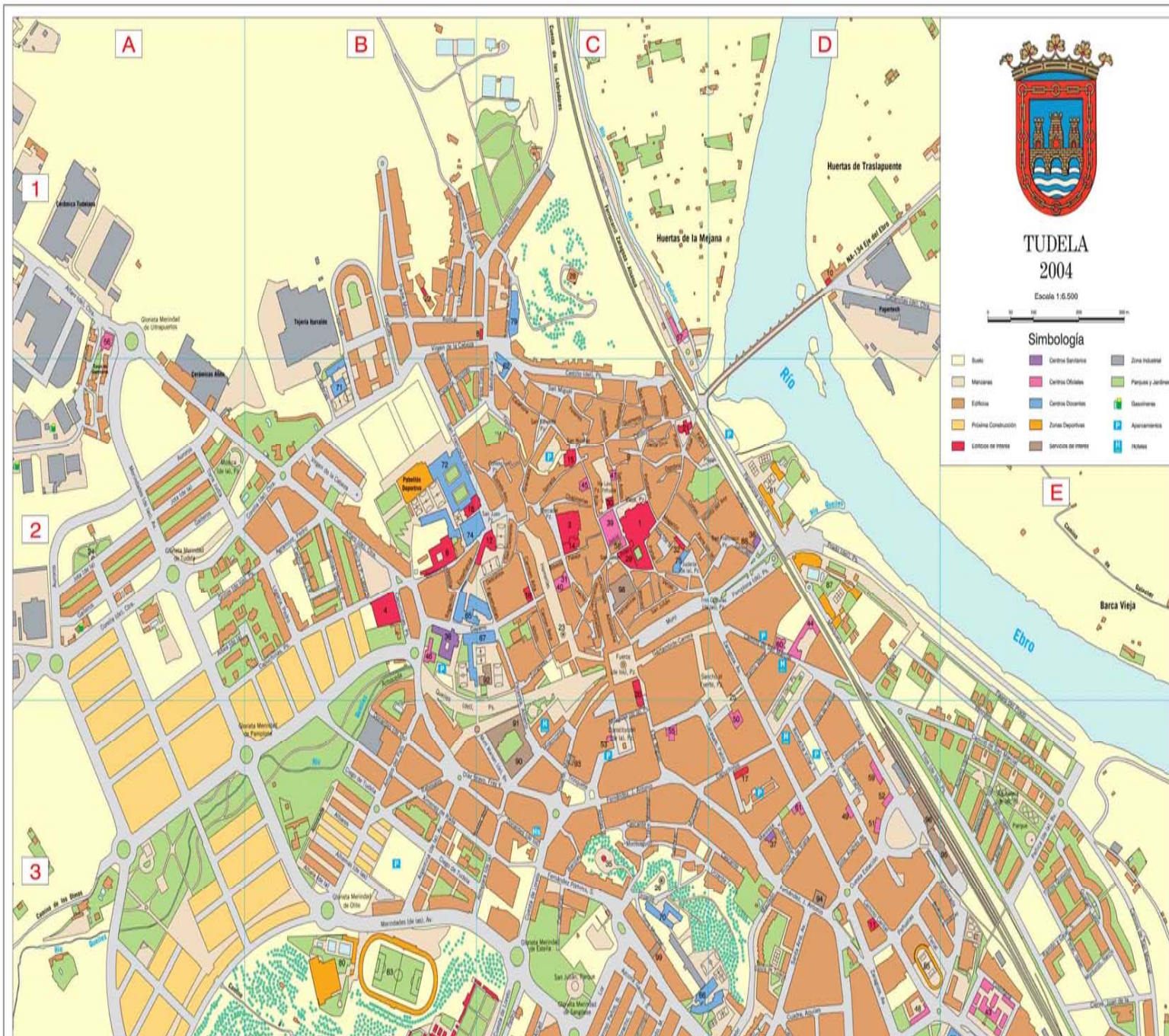


Buscas la calle Libertadores.  
Buscas el centro de salud.  
Buscas un kiosco de periódicos.  
Buscas una panadería.

Alumno B

2. Con un compañero dibuja un pequeño croquis con los lugares más conocidos del barrio y de tu localidad.
3. Pregunta a tus compañeros dónde viven y localiza aproximadamente los lugares en el plano que has hecho.





TUDELA  
2004

Escala 1:6.500



### Simbología

Barrio	Centro Sanitario	Zona Industrial
Mercado	Centro Oficial	Parques y Jardines
Edificio	Centro Deportivo	Gasolinera
Proyecto Construcción	Zonas Deportivas	Aparcamiento
Lugares de interés	Servicios de interés	Edificio

E

Barca Vieja

Ebro

## 10º ACTIVIDAD

Se coloca a los alumnos por parejas y se reparten los roles:

PRIMER ROL	SEGUNDO ROL
Señora Mediana edad Vestida de manera elegante	Fatima Unos 15 años Lleva tres años en España

A cada alumno se le dan sus intervenciones en el diálogo, pero de manera desordenada. Por parejas, tienen que ordenar las intervenciones de los dos roles para crear un diálogo coherente. Para finalizar escribirán en su cuaderno todo el diálogo “a limpio”

SEÑORA	CHICA: FATIMA
<p>-Sí, claro, pero... ¿A cuál quieres ir? ¿Al del barrio de Lourdes? Es el que está más cerca.</p> <p>-Sí, exactamente.</p> <p>-Sí, dime bonita.</p> <p>-Pues es muy fácil, estamos muy cerquita. Sólo tienes que seguir esta calle todo recto y coges la segunda bocacalle a la derecha. Verás una plazoleta: el centro lo tienes a la izquierda, al lado de una farmacia.</p> <p>-No hay de qué.</p>	<p>-Sí a ése.</p> <p>-Perdone</p> <p>-¿Me ha dicho la segunda a la derecha?</p> <p>-Estoy un poco perdida. No sé cómo llegar al centro cívico. ¿Me podría ayudar?</p> <p>-¡Muchas gracias!</p>

DÍALOGO COMPLETO
<p>-Perdone</p> <p>-Sí, dime bonita</p> <p>-Estoy un poco perdida. No sé cómo llegar al centro cívico. ¿Me podría ayudar?</p> <p>-Sí, claro, pero... ¿A cuál quieres ir? ¿Al del barrio de Lourdes? Es el que está más cerca.</p>

-Sí, a ése.

-Pues es muy fácil, estamos muy cerquita. Sólo tienes que seguir esta calle todo recto y coges la segunda bocacalle a la derecha. Verás una plazoleta: el centro lo tienes a la izquierda, al lado de una farmacia.

-¿Me ha dicho la segunda a la derecha?

-Sí, exactamente.

-¡Muchas gracias!

-No hay de qué

## 11º ACTIVIDAD

Esta actividad es una variante de otra que han realizado en la actividad tres. Situamos a los alumnos de nuevo en parejas. Intentamos variar, eso sí, su colocación para que se acostumbren a trabajar con distintos compañeros.

A cada uno le entregamos una fotocopia a doble folio del callejero de Tudela. Previamente habremos borrado los nombres de varias calles o lugares significativos. Los que tenga escritos un miembro de la pareja no los tendrá el otro.

Antes de comenzar la actividad cada uno tendrá que escoger dos roles: uno de la columna A y otro de la B.

La tarea consiste en que creen **dos diálogos**. En el primero uno preguntará por una dirección y el otro responderá y en el segundo al revés. Las intervenciones se tendrán que ajustar al rol que hayan elegido. De esta manera, trabajaremos las variedades diastráticas y diatópicas de la lengua.

Mientras van creando los diálogos la profesora se pasea por los diversos grupos intentando ayudar y supervisar el trabajo. \*Atención: la dirección solicitada puede quedar aclarada o no. Depende de las decisiones que tomen “nuestros guionistas”

Los alumnos tienen que escribir los dos diálogos completos en su cuaderno (no sólo sus intervenciones) Así se fomenta el trabajo cooperativo. También sería interesante que después lo representen, sin mirar al cuaderno, ante el resto de la clase. Se puede refutar que los diálogos están descontextualizados, y es cierto, pero estas pequeñas dramatizaciones en mi clase funcionan para relajar el ambiente, que no es poco.

## ROLES

COLUMNA A (pregunta)	COLUMNA B (responde)
-Juan, 20 años -Vestido como un rapero.	-Elga, 27 años -Es muy rubia y tiene los ojos claros, aspecto de provenir del este de Europa
-Kaoutar, 32 años. Empuja un carrito con un bebé -Lleva la cabeza cubierta y ropas holgadas.	-María Ángeles, 80 años. -Camina con un bastón y una bolsa de la compra
-Andrés, 45 años -Lleva un maletín y viste con un traje y corbata	-Mohamed, 10 años -Lleva en las manos un balón y viste ropa deportiva
-Dannielly, 15 años -Lleva una carpeta con libros.	-Antonio, 55 años -Viste un mono de trabajo y está bajando herramientas de una furgoneta.

Los destinos que buscan los escogen cada uno de su lista

VERSIÓN A DEL CALLEJERO	VERSIÓN B DEL CALLEJERO
-Estación de autobuses. -Biblioteca -Centro cívico <i>Lestonnac</i> . -Centro médico <i>Santa Ana</i> -Papelería <i>Escala</i> , Avenida Zaragoza	-Estación de tren -Oficina BBV, plaza Europa -Cruz Roja de Tudela -Escuela Oficial de Idiomas -Polideportivo <i>Ribotas</i>



## 6- EVALUACIÓN

El profesor rellenará **una tabla con diferentes descriptores de las cuatro destrezas**.

**TABLA DE EVALUACIÓN**

**SÍ NO**

- Conoce el vocabulario básico relacionado con las direcciones	-	-
- Conoce el vocabulario básico del campo semántico de la ciudad	-	-
- Es capaz de interpelar y agradecer su atención a desconocidos	-	-
- Conoce los usos sociales correctos de <i>tú</i> y de <i>usted</i>	-	-
- Es capaz de dar y comprender consejos e indicaciones	-	-
- Conjuga correctamente las formas regulares del presente de indicativo y el presente del verbo ir y del verbo saber	-	-
- Comprende sus usos y utiliza correctamente el imperativo	-	-
- Demuestra iniciativa en los ejercicios y a la hora de hablar	-	-
- Comprende textos expositivos sencillos	-	-
- Conoce y usa los principales adverbios y locuciones adverbiales de lugar	-	-
- Usa correctamente los artículos determinados e indeterminados	-	-
- Es capaz de adaptar mínimamente su habla a las diferentes variedades diafásicas y diastráticas.	-	-

## 7- BIBLIOGRAFÍA

- ALONSO, R (VVAA) *Gramática básica del estudiante de español*. Difusión. Barcelona. 2005.
- MUÑOZ, B. *Mis primeros días en Secundaria*. SGEL. Madrid. 2002
- VILLALVA, F. HERNÁNDEZ, M. *Español segunda lengua. Educación Secundaria*. ANAYA. Madrid. 2005.

### En la red

- <http://www.pnte.cfnavarra.es/profesorado/recursos/multiculturalidad/el2.php>
- <http://www.cvc.cervantes.es>
- <http://www.zonaele.com>

